

# MANUAL DE INSTRUÇÕES

**LAVADORA DE PISO TRACIONADA**

**LJ80B**



**Atenção:**

Não utilizar o equipamento sem antes ler o manual de instruções

SAC 0800 131513

✉ ASSISTENCIA.CLEAN@JACTO.COM.BR

📘 FACEBOOK.COM/JACTOCLEAN

**jactoclean**   
Produtos de confiança, limpeza de qualidade!

MÁQUINAS AGRÍCOLAS JACTO S.A. - JACTOCLEAN

Av. Perimetral, 901 - Distrito Industrial

17580-000 - Pompéia - SP - Brasil

Tel.: (14) 3405-3010 - Fax: (14) 3405-3030

E-mail: [assistencia.clean@jacto.com.br](mailto:assistencia.clean@jacto.com.br)

Home page: [www.jactoclean.com.br](http://www.jactoclean.com.br)

[WWW.JACTOCLEAN.COM.BR](http://WWW.JACTOCLEAN.COM.BR)

**jactoclean**   
Produtos de confiança, limpeza de qualidade!

**PERDA DO DIREITO DE GARANTIA:**

A ocorrência de quaisquer dos fatos abaixo citados, determinará o cancelamento automático e a perda da garantia:

- Instalação fora das especificações pela não leitura do MANUAL DE INSTRUÇÕES;
- Utilização do equipamento em desacordo com as recomendações técnicas do MANUAL DE INSTRUÇÕES e da PLAQUETA DE IDENTIFICAÇÃO DO PRODUTO;
- Utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante;
- Consertos realizados em oficinas ou por pessoas não autorizadas pelo fabricante

- Utilização de peças não originais JACTO;
- Alteração ou destruição da Plaqueta de Identificação do Produto;
- Alteração no equipamento ou de qualquer característica original;
- Abusos ou negligências para com as recomendações do fabricante;
- PERDA DA NOTA FISCAL DE COMPRA;

**ITENS EXCLUÍDOS DA GARANTIA:**

- Defeitos decorrentes de acidentes;
- Óleo lubrificante;
- Peças que apresentarem desgaste natural pelo uso, SALVO DEFEITOS DE FABRICAÇÃO, MONTAGEM OU DE MATÉRIA-PRIMA;
- Danos de natureza pessoal ou material do usuário, proprietário ou terceiros;
- Deslocamentos e mobilização de pessoas e veículos;
- Deslocamentos e fretes dos equipamentos, peças e componentes, para garantias não concedidas.

**GENERALIDADES:**

- A troca de peça(s) em garantia não prorroga e nem reinicia o período de garantia;
- MESMO DENTRO DO PERÍODO DE GARANTIA, É DE RESPONSABILIDADE DO PROPRIETÁRIO LEVAR O EQUIPAMENTO COM TODOS OS SEUS ACESSÓRIOS AO SERVIÇO AUTORIZADO DE SUA PREFERÊNCIA CASO NECESSITE DE ALGUM TIPO DE REPARO;
- Atrasos eventuais na execução dos serviços não conferem direito ao proprietário à indenização e nem à extensão do prazo de garantia;
- À Jacto é facultado o direito de introduzir modificações ou paralisar a fabricação do equipamento sem prévio aviso;
- Qualquer sugestão, dúvida ou reclamação contate nosso Serviço de Atendimento ao Cliente: Av. Perimetral, 901 - Distrito Industrial - CEP 17580-000 - Pompéia - SP - Brasil- Fone:(14) 3405-3010 - ou ligue grátis: 0800 - 131513 - Fax: (14) 3405-3030 - e-mail: [assistencia.clean@jacto.com.br](mailto:assistencia.clean@jacto.com.br). O horário do nosso atendimento comercial é de segunda a sexta-feira das 07h15 às 17h18.

MÁQUINAS AGRÍCOLAS JACTO S.A. JACTOCLEAN

<b>AS</b> .....	Antiespuma
<b>BAT</b> .....	Bateria 24V
<b>CN1</b> .....	Conector 15 PIN
<b>CN2</b> .....	Conector à centralina ID
<b>CN3</b> .....	Conector à centralina ID
<b>CN4</b> .....	Conector à placa antiespuma
<b>CN6</b> .....	No potenciômetro PL
<b>CN12</b> .....	No Cabo
<b>CN13</b> .....	Ficha tomada 120A
<b>E</b> .....	Eléctrodos
<b>EV</b> .....	Electroválvula
<b>F1</b> .....	Fusível 7,5A
<b>F2</b> .....	Fusível 25A
<b>F3</b> .....	Fusível 25A

<b>F4</b> .....	Fusível 40A
<b>F4</b> .....	Fusível 100A
<b>K1</b> .....	Relé escova
<b>K2</b> .....	Relé escova
<b>K3</b> .....	Relé aspiração
<b>ID</b> .....	Centralina I-Drive
<b>IS</b> .....	Isoladores
<b>MA</b> .....	Motor aspiração
<b>MS</b> .....	Motor escovas
<b>MT</b> .....	Motor tracção
<b>P1</b> .....	Controle da Escova
<b>P2</b> .....	Controle da válvula solenóide
<b>P3</b> .....	Controle de sucção
<b>PL</b> .....	Potenciômetro linear 47K

## GARANTIA

### TERMO DE GARANTIA

MÁQUINAS AGRÍCOLAS JACTO S.A. - JACTOCLEAN, garante o equipamento identificado neste manual, obrigando-se a reparar ou substituir peças e componentes que, em serviço e uso normal, segundo as recomendações técnicas, apresentarem DEFEITOS DE FABRICAÇÃO OU DE MATÉRIA-PRIMA, obedecendo as seguintes regras:

A "GARANTIA LEGAL" conforme a lei do consumidor, é de 03 MESES. Itens tais como mangueiras, rodos, discos, rodas, são peças consideradas de desgastes normais, diretamente influenciadas pelas condições de uso, como por exemplo a forma de utilização. Estas peças estão cobertas por esta garantia, apenas para defeitos de fabricação ou de matéria prima.

A "GARANTIA ADICIONAL" é de 09 MESES para as demais peças do equipamento, sendo superior a que assegura a legislação, totalizando 12 MESES (1 ANO), desde que todas as condições de uso, manutenção e termos de garantia sejam seguidas conforme descrito no Manual de Instruções do produto.

#### CONDIÇÕES PARA GARANTIA:

- O equipamento deverá ter a NOTA FISCAL. Caso haja necessidade de manutenção, a nota fiscal deverá ser apresentada ao SERVIÇO AUTORIZADO.
- O equipamento não deverá apresentar marcas de utilização de chaves ou violação na regulação de pressão.
- Qualquer suspeita de defeito, pare o uso e leve o equipamento ao SERVIÇO AUTORIZADO para evitar o agravamento do problema.

**NOTA:** A SUBSTITUIÇÃO DE COMPONENTES COMPLETOS COMO O PRÓPRIO EQUIPAMENTO SÓ SERÃO FEITAS CASO O DEFEITO NÃO POSSA SER SANADO PELA SIMPLES TROCA DE PEÇAS OU PARTES DO COMPONENTE.

## Índice

<b>ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS</b> .....	3
<b>1.1 INTRODUÇÃO</b> .....	4
1.1.a Finalidade do Manual .....	4
1.1.b Consultar o manual .....	4
1.1.c Legenda dos símbolos contidos neste manual .....	4
1.1.d Terminologia convencional .....	4
<b>1.2 ADVERTÊNCIAS GERAIS</b> .....	4
1.2.a Qualificação e certificação de pessoal .....	4
1.2.b Postura do usuário durante a utilização da máquina .....	4
1.2.c Acessórios e vestuário de proteção .....	5
1.2.d Advertências gerais (ANTES DE USAR) .....	5
1.2.e Advertências gerais de uso .....	5
1.2.f Informações gerais sobre as baterias .....	5
1.2.g Informações gerais sobre a manutenção .....	5
1.2.h Informações gerais em caso de incêndio .....	5
1.2.i Armazenamento por longos períodos .....	6
<b>1.3 USO PREVISTO DA MÁQUINA</b> .....	6
<b>1.4 USO NÃO PREVISTO</b> .....	6
1.4.a Atmosferas (Áreas) com risco de explosão e inflamabilidade .....	6
<b>1.5 DESTRUIÇÃO DA MÁQUINA</b> .....	6
<b>1.6 REFERÊNCIA NORMATIVA</b> .....	6
Itens que não acompanham a máquina .....	7
<b>2.1 DESEMBALAGEM</b> .....	8
2.1.a Acessórios em dotação .....	8
<b>3.1 MONTAGEM DOS COMPONENTES</b> .....	9
3.1.a Posicionamento do conjunto guidão .....	9
3.1.b Instalação e ligação das baterias .....	10
<b>4.1 CARGA DA BATERIA</b> .....	11
4.1.a Carga da bateria através do carregador de baterias de bordo (se presente) .....	11
4.1.b Carga da bateria através do carregador de baterias externo .....	12
<b>5.1 CONHECIMENTO DA MÁQUINA</b> .....	13
<b>6.1 PAINÉL DE CONTROLE E COMANDO</b> .....	14
<b>7.1 ENCHIMENTO DO RESERVATÓRIO</b> .....	16
<b>8.1 FUNCIONAMENTO</b> .....	17
8.1.a Verificações que devem ser feitas antes da utilização .....	17
8.1.b Preparação da máquina e escolha do ciclo de limpeza .....	18
8.1.c Utilização da máquina .....	19
8.1.d Término da utilização e desligamento .....	19
8.1.e Alarme máximo do nível da água de recuperação .....	20
8.1.f Altura sondas .....	20
8.1.g Lista de alarmes .....	21
<b>9.1 DESCARGA DAS ÁGUAS SUJAS</b> .....	23
<b>10.1 MANUTENÇÃO E LIMPEZA</b> .....	24
10.1.a Esvaziamento e limpeza do reservatório de água limpa .....	24
10.1.b Limpeza do reservatório de águas sujas .....	25
10.1.c Processo de lavagem do mecanismo limpador .....	26
10.1.d Limpeza do filtro do reservatório de água limpa .....	26
10.1.e Substituição da escova .....	27
10.1.f Substituição das partes em borracha do mecanismo limpador .....	28
10.1.g Substituição dos fusíveis .....	29
<b>PROBLEMAS - CAUSAS - SOLUÇÕES</b> .....	30
<b>DIAGRAMA (ESQUEMA) ELÉTRICOS</b> .....	32
<b>TERMO DE GARANTIA</b> .....	33

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Sistema de condução..... Operador a pé

### Características

Alimentação..... Bateria 24V  
 Potência instalada..... 1520 W  
 Tipo de avanço..... Tração para frente/trás  
 Faixa de trabalho..... 700 mm  
 Faixa de aspiração..... 950 mm  
 Capacidade teórica de trabalho..... 3400 m<sup>2</sup>/h

### Escovas

Diâmetro/Acessório(s) de série..... 360 mm / 14" inch. x 1  
 Potência do motor/ Acessório(s) de série..... 350 W x 1  
 Velocidade..... 190 rpm  
 Pressão específica..... 42 gr / cm<sup>2</sup>

### Tração

Potência do motor..... W 250  
 Velocidade Máxima de avanço..... 5.0 Km/h  
 Declive máximo superável com plena carga..... 2 %

### Aspiração

Potência do motor..... 550 W  
 Vácuo..... 165 / 1700 mbar / mmH<sub>2</sub>O  
 Fluxo de ar..... 32 l / sec

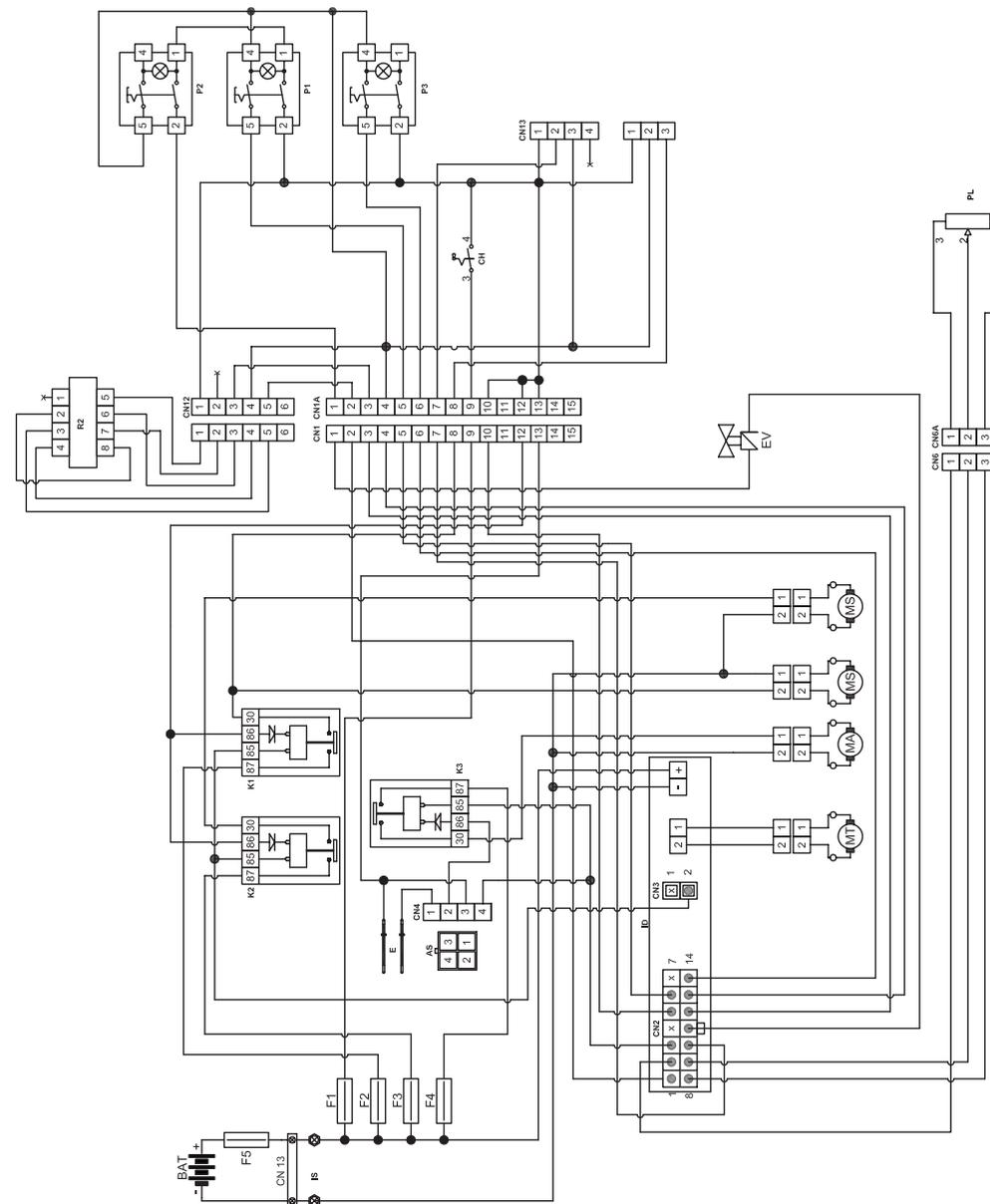
### Reservatório

Tipo..... Reservatório duplo  
 Reciclagem de águas..... Não prevista  
 Capacidade..... 80 l  
 Capacidade de recolhimento..... 90 l  
 Dimensões (lxhxb)..... 1250 x 710 x 1080 mm

### Peso

Peso da máquina vazia sem bateria..... 129 kg  
 Peso com baterias..... 255 kg  
 Peso (plena carga) tanque de água cheio..... 338 kg

## DIAGRAMA (ESQUEMA) ELÉTRICOS



PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Não sai água.	Reservatório de água limpa vazio.	Encha o tanque.
	Interruptor ativação eletroválvula não acionada.	Acionar o interruptor.
	Torneira fechada.	Abrir a torneira.
	Filtro obstruído.	Limpe o filtro.
	A eletroválvula não está funcionando.	Chame o serviço de assistência técnica.
Limpeza insuficiente do piso.	Escovas ou detergentes inadequados.	Utilize escovas ou detergentes adequados para o tipo de piso ou sujidade.
	Escova desgastada.	Substitua a escova

## 1.1 INTRODUÇÃO

Este manual é parte integrante e complementar da própria máquina; por isso deve ser preservado com cuidado em um lugar seguro e acessível a todos os usuários (operadores e pessoal de manutenção técnica) durante toda a vida útil da máquina, ou seja, até a sua demolição.

### 1.1.a - Finalidade do Manual

O objetivo deste manual consiste em fornecer as instruções necessárias para a ligação, utilização e manutenção da máquina.

Recomendamos uma leitura atenta das instruções e uma estrita observância das normas de segurança descritas no manual.

A inobservância destas normas pode causar eventuais danos à máquina e à saúde do operador que, em nenhum caso, podem ser imputados ao fabricante.

As indicações de segurança descritas no manual complementam mas NÃO SUBSTITUEM as normas em vigor no país onde a máquina é utilizada.

### 1.1.b - Consultar o manual

O manual é dividido em capítulos, segundo uma ordem lógica de conhecimento e utilização da máquina.

Para facilitar a pesquisa, consulte sempre o ÍNDICE.

### 1.1.c - Legenda dos símbolos contidos neste manual

Para destacar as informações e os procedimentos relacionados à segurança, manutenção, etc., foram adotados as seguintes símbolos:



#### PERIGO:

**Aviso de um perigo grave, e até mesmo mortal, para a segurança do operador e/ou de terceiros.**



#### AVISO:

**Informações de extrema importância para evitar sérios danos à máquina e ao meio ambiente em que a máquina opera.**



#### NOTA:

*Informações adicionais para o correto funcionamento da máquina ou de caráter geral.*

### 1.1.d - Terminologia convencional

As indicações à frente, atrás, à frente e atrás parte superior, à esquerda e à direita parte inferior referem-se ao operador adotando uma postura correta, com as mãos posicionadas sobre o conjunto guidão.

## 1.2 ADVERTÊNCIAS GERAIS

É necessário que os funcionários (gerentes e operadores) sejam instruídos sobre os métodos operacionais e as normas de segurança descritas neste manual antes da ligação, utilização ou execução de quaisquer operações de manutenção.

Respeite todos os preceitos contidos no manual e em eventuais anexos.



#### PERIGO:

**O uso da máquina é proibido às pessoas não aptas ao seu manuseio, às crianças e portadores de deficiências físicas.**

### 1.2.a - Qualificação e certificação de pessoal

#### Usuário

O usuário é uma pessoa, genérica, capaz de realizar simples operações de condução da máquina e as operações de limpeza no final do turno de trabalho.

#### Técnico responsável pela manutenção elétrica e mecânica

Técnico qualificado para executar quaisquer operações de reparação e substituição de partes na máquina que necessitam ser feitas através da remoção dos cárteres de proteção.

### 1.2.b - Postura do usuário durante a utilização da máquina

O usuário, ao utilizar a máquina, deve estar posicionado na parte posterior da mesma, com as mãos sobre o conjunto guidão.

### 1.2.c - Acessórios e vestuário de proteção

- Use acessórios e vestuário de proteção adequados, atendendo as normas de segurança.

### 1.2.d - Advertências gerais (ANTES DE USAR)

- Verifique, antes da utilização da máquina, que as proteções de segurança (cárteres) estejam devidamente fixadas em seus alojamentos.

### 1.2.e - Advertências gerais de uso

- Se a máquina emitir ruídos estranhos desligue-a imediatamente e identifique a causa.
- NÃO deixe a máquina em superfícies com inclinação superior a 2%.
- Evite impactos contra prateleiras ou armários durante o uso.
- É proibida a utilização da máquina em áreas ao ar livre e em estradas públicas.
- Use a máquina possivelmente em áreas livres de pessoas; caso for utilizar a máquina na presença de pessoas estranhas, alerte-as para que se afastem antes de iniciar quaisquer operações.
- Não use a máquina em áreas com presença de substâncias corrosivas ou salobras.
- Não utilize a máquina em atmosferas explosivas ("ATEX").
- Não se aconselha o uso de transformadores, tomadas múltiplas e/ou extensões.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho está danificado, deve ser substituído unicamente por um centro de assistência autorizado pela marca.

### 1.2.f - Informações gerais sobre as baterias

- O ácido da bateria é corrosivo: no caso de contacto com a pele lavar abundantemente com água.
- Usar adequados meios de protecção individual para evitar o contacto com a pele.

- Não inalar o vapor: é perigoso.
- Ao carregar as baterias pode-se produzir misturas explosivas de gases, hidrógeno e oxigênio, tornando os locais onde as baterias forem recarregadas devem ser ventilados.
- É proibido fumar e/ou utilizar chamas livres no raio de 2 metros da bateria durante o carregamento, na área de recarga, e durante o arrefecimento da mesma após a recarga.
- Assinalar eventuais perdas de líquido da bateria:  
São perigosas e muito poluentes.
- Baterias devem somente ser substituídas por pessoal qualificado.

### 1.2.g - Informações gerais sobre a manutenção

- Desligar as baterias, antes de efetuar as operações de manutenção ou de reparação.
- Não coloque objetos metálicos e ferramentas em cima das baterias; perigo de curto-circuitos.
- Não utilize detergentes agressivos, ácidos água sanitária, etc., durante as operações de limpeza e lavagem e dedique uma atenção especial às partes elétricas.
- Não lave a máquina com jatos d'água diretos ou de alta pressão.
- Caso seja necessário erga a máquina para executar quaisquer operações de manutenção, é necessário apoiá-la em suportes bem fixados para trabalhar com segurança.
- Contate assistência técnica autorizada para as reparações e exija sempre peças originais.

### 1.2.h - Informações gerais em caso de incêndio

- Em caso de incêndio utilize apenas extintores em pó químico certificados e homologados, NÃO use água para extinguir o fogo.

## PROBLEMAS - CAUSAS - SOLUÇÕES

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Girando a chave a máquina não arranca.	Baterias com carga insuficiente ou falta de carga.  Fusível destinado a proteção do equipamento queimado.	Verifique o estado de carga da bateria.  Substituir o fusível geral de 7,5A.
A escova não roda.	Fusível destinado a proteção do motor de rotação da escova queimado.  Interruptor ativação rotação escova não acionado.	Substitua o fusível BRANCO - 25A.  Acionar o interruptor.
O aspirador não funciona.	Fusível destinado a proteção do motor de sucção queimado.  Interruptor aspirador não acionado.  Reservatório de recuperação cheio.	Substituir o fusível VERMELHO motor aspirador de 40A.  Acionar o interruptor.  Esvaziar, lavar e limpar o reservatório e as sondas.
A máquina não seca bem e deixa vestígios de água no piso.	Aspirador desligado.  Tubo de sucção entupido.  Reservatório de água suja cheio.  Partes em borracha do mecanismo limpador desgastadas.	Ligue o aspirador.  Verifique e eventualmente limpe o tubo de sucção que conecta o mecanismo limpador ao reservatório de água suja.  Esvazie o reservatório.  Vire ou substitua as partes em borracha.

### 10.1.g - Substituição dos fusíveis (Fig. 22)



#### AVISO:

Substitua os fusíveis queimados por outros de mesma amperagem.

- Desligar o conector (1) do conector (2).
- Retirar a tampa (3) para aceder aos fusíveis.

#### Fusível (4) - 7,5A

Proteção quadro comandos.

#### Fusíveis (5) - Branco 25A

Proteção do motor de escovas de rotação.

#### Fusível (6) - Vermelho 40A

Fusível destinado a proteção do motor de sucção.

- Montar novamente a tampa (3).
- Para a substituição do fusível (7) colocado no polo positivo da bateria proceder do seguinte modo:



#### AVISO:

Controlar se o reservatório de recuperação e o reservatório de água limpa estejam vazios.

- Desligar o conector (8).
- Levante o tanque (9) utilizando a alça (10) até que esteja completamente virada.

#### Fusível (7) - 100A

Fusível bateria.

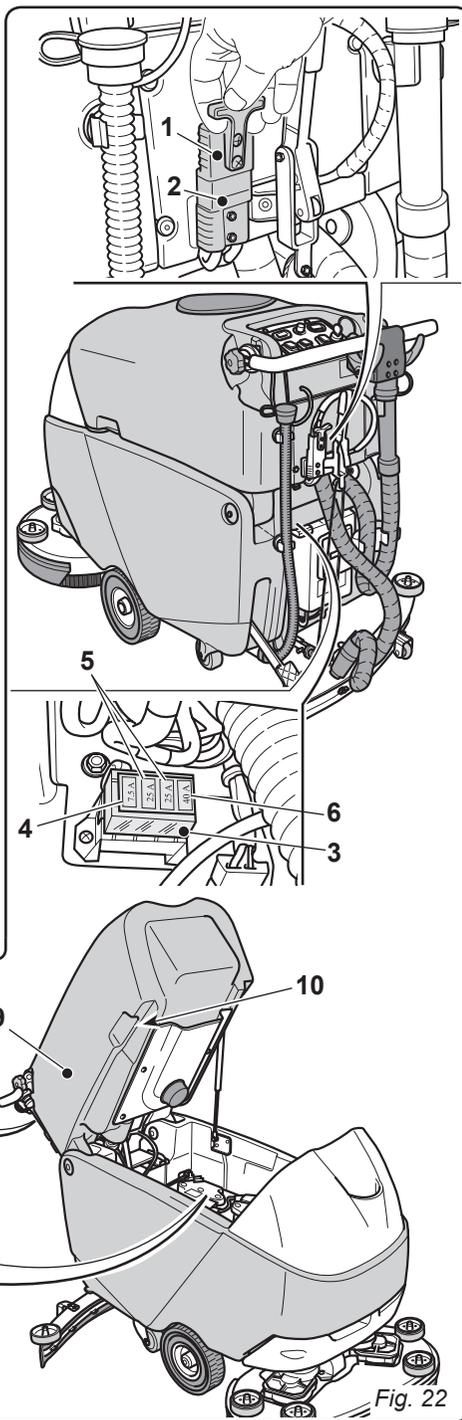


Fig. 22

### 1.2.i - Armazenamento por longos períodos

- Mantenha todo o equipamento em local coberto e protegido contra as intempéries e a ação dos agentes atmosféricos, em um lugar onde as temperaturas variam entre 5 °C e 40 °C.
- Retire a chave.
- Esvazie completamente o reservatório de água.
- Execute o carregamento das baterias e desconecte as ligações quando o processo estiver completado.
- Recaregue as baterias uma vez por mês.

### 1.3. USO PREVISTO DA MÁQUINA

A máquina foi projetada e construída exclusivamente para lavar e secar pisos de interiores.



#### PERIGO:

O fabricante declina quaisquer responsabilidades por danos pessoais e/ou materiais decorrentes de uma utilização não prevista; ademais isso invalida quaisquer termos de garantia.

### 1.4 - USO NÃO PREVISTO



#### AVISO:

A máquina não foi projetada para funcionar em áreas externas.



#### PERIGO:

- não lavar os pavimentos com água superior a 50°C;
- não utilizar gasóleo/gasolina ou detergentes corrosivos para a lavagem dos pavimentos;
- não lavar e aspirar líquidos corrosivos, inflamáveis, explosivos mesmo se forem diluídos.

### 1.4.a - Atmosferas (Áreas) com risco de explosão e inflamabilidade

É absolutamente proibida a utilização da máquina em áreas com risco de explosão, onde há gases, vapores, líquidos e pós inflamáveis e explosivos.

### 1.5. DESTRUIÇÃO DA MÁQUINA

Respeite as legislações locais para preservar o meio-ambiente. Quando a máquina não é mais utilizável ou reparável, proceder à separação manual dos componentes a fim de permitir uma coleta diferenciada.



Os equipamentos elétricos não podem ser eliminados como resíduos urbanos, os processos de coleta diferenciada introduzidos pela disciplina especial relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos.

O símbolo da lixeira presente no equipamento ou na embalagem indica que trata-se de equipamento elétrico. Este símbolo mostra que o equipamento foi colocado no mercado após o dia 13 de agosto de 2005 e deve ser eliminado separadamente.

Uma eliminação inadequada e/ou não-permitida, ou uma utilização indevida dos equipamentos, tendo em consideração os materiais e as substâncias que os compõem, podem causar danos às pessoas e ao meio-ambiente. A eliminação dos resíduos de equipamentos elétricos realizada em desrespeito/violação das normas em vigor prevê a aplicação de sanções administrativas e penais.

### 1.6. REFERÊNCIA NORMATIVA

A máquina foi fabricada em conformidade com as normas evidenciadas na declaração "CE" de conformidade, fornecida junto com a máquina.

ITENS QUE NÃO ACOMPANHAM A MÁQUINA		
	BATERIA TROJAN T-105 6V 225AH	1224713
	CARREGADOR DE BATERIA 24V MONO.	1224715
	DISCO VERDE LIMPADOR	1223883
	DISCO BRANCO LUSTRADOR	1223585
	DISCO PRÉ POLIDOR	1223586
	DISCO VERMELHO RUBÍ	1223587
	DISCO BEGE POLIDOR	1223588
	DETERGENTE BAIXA ESPUMA 5L	1224460



### NOTA

A escolha dos discos depende do tipo de trabalho que será realizado. As indicações são:

Disco verde limpador: indicado para remoção de sujeiras da superfície do acabamento sem danificar as camadas inferiores. Remove de 2 a 3 camadas do acabamento.

Disco branco lustrador: indicado para polimento sem remoção. Recupera o brilho em pisos com acabamento macio.

Disco pré-polidor: indicado para lavagem profunda antes do polimento dos pisos tratados. Limpa sem danificar a proteção do piso.

Disco vermelho rubi: indicado para limpeza diária e remoção de acabamentos. Ronava e prolonga o brilho.

Disco bege polidor: indicado para renovar o brilho do piso e nivelar acabamentos macios, aumentando sua resistência.

Disco azul assoalho: indicado para o processo de remoção total de acabamentos e seladores.

### 10.1.f- Substituição das partes em borracha do mecanismo limpador (Fig. 21)

Quando o processo de secagem do piso revela-se mais demorado e difícil ou quando, após a secagem, permanecem vestígios de água no piso é necessário verificar o estado de desgaste das partes em borracha do mecanismo limpador (1):

- Extraia o mecanismo (1) assim como indicado no parágrafo "Processo de lavagem do mecanismo limpador".
- Desaperte os suportes de fixação (2) e remova as partes em borracha (3).



#### NOTA:

Quando somente um lado das partes em borracha (3) estiver desgastado, é possível virá-las (uma só vez).

- Substitua ou vire as partes em borracha (3), prestando atenção para não inverter nenhuma posição.
- Monte novamente todos os componentes após o término.



#### NOTA:

Existem dois tipos de borrachas:

Borrachas naturais para todos os tipos de pisos e borrachas sintéticas (de poliuretano) para executar limpeza dos pisos de oficinas mecânicas, sujos de óleo.

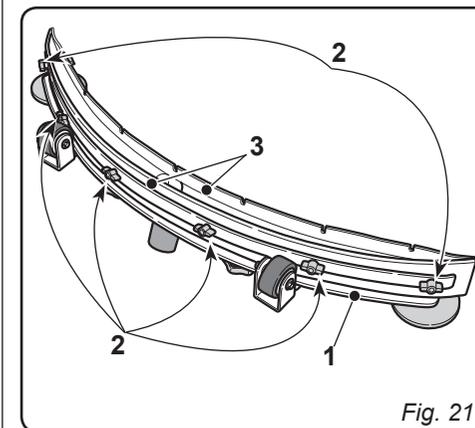


Fig. 21

## OPERAÇÕES QUE DEVEM SER EFETUADAS DE ACORDO COM NECESSIDADE

### 10.1.e - Substituição da escova (Fig. 20)

É necessário substituir a escova quando houver desgaste e a largura das cerdas for inferior a 2 cm; nesse caso ou quando a operação de substituição é necessária para a execução da lavagem de um tipo de piso diferente, proceda da seguinte forma:

- Elevar a escova usando o pedal como indicado no relativo parágrafo.
- Enfiar uma mão por baixo do grupo porta-escova (1); para desengatar a escova girá-la com um golpe seco no sentido contrário à rotação.
- Substituir a escova posicionando-a por baixo da flange porta-escova (1).
- Baixar a flange porta-escova (1) usando o pedal como indicado no relativo parágrafo.
- Girar a chave (2) na posição "1".
- Pressionar o interruptor (3) para ativar a rotação da escova.
- Usar os comandos (4) posicionados no cabo para ligar a rotação da escova até sentir um "click" de engate da escova na flange (1), portanto parar a rotação da escova liberando os comandos (4).
- Desligar a máquina girando a chave (2) na posição "0".

**Atenção:** Utilize apenas escovas e discos de limpeza fornecidos pela Jactoclean. O uso de outros tipos de escova e discos podem comprometer a segurança eo funcionamento da máquina.

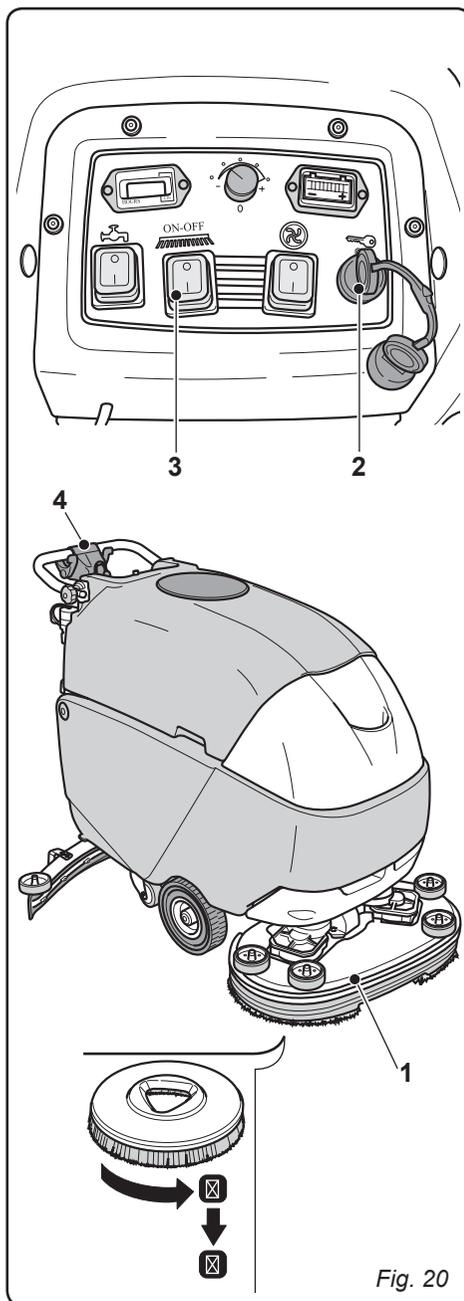


Fig. 20

## 2.1 DESEMBALAGEM (Fig. 1)

Remova a embalagem como indicado nas instruções fornecidas, e verifique a integridade da máquina e todos os componentes incluídos.

Se notar algum dano aparente entre em contato. Imediatamente com a Jactoclean, tendo em mãos o nº de série da máquina contido na etiqueta de identificação do produto.

- Remover o saco que contém os acessórios.
- Cortar a cinta (2).
- Remover os bloqueios (3) e (4) em madeira.
- Elevar a escova (5) pressionando no pedal (6).
- Elevar o rodo (7) elevando a alavanca (8) (ver o relativo parágrafo).
- Posicionar um deslizador e descarregar a máquina do estrado.

### 2.1.a - Acessórios inclusos (Fig. 2)

Os acessórios incluídos são:

- 1) Mangueira flexível para o abastecimento da água.
- 2) Manual de uso e manutenção da máquina.
- 3) Escovas.
- 4) Fusível 7,5A - Fusível 25A - Fusível 40A.

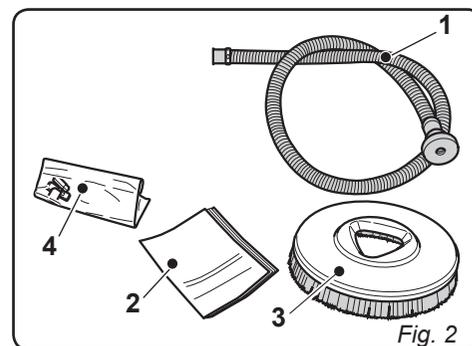


Fig. 2

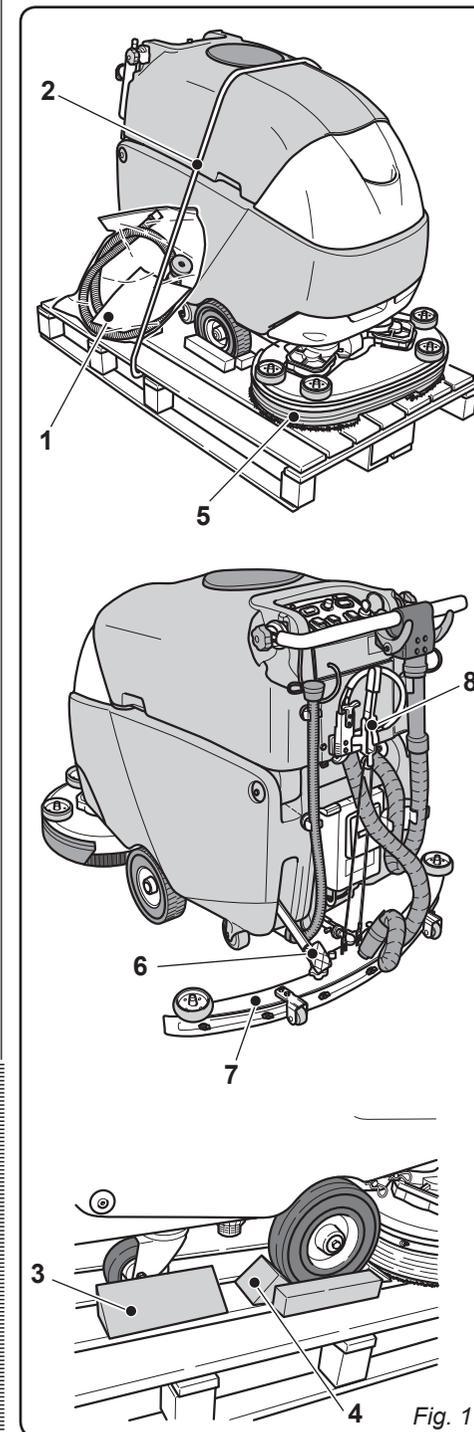


Fig. 1

### 3.1 MONTAGEM DOS COMPONENTES

#### 3.1.a - Posicionamento do conjunto guidão (Fig. 3)

- Desapertar os volantes (1).
- Posicionar a manopla (2) na altura desejada e portanto apertar os volantes (1).

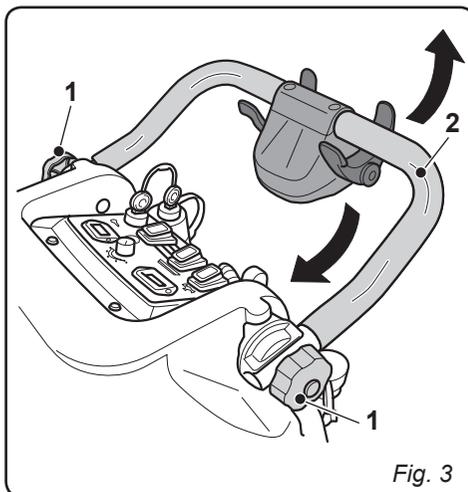


Fig. 3

#### 10.1.c - Processo de lavagem do mecanismo limpador (Fig. 18)

A fim de executar uma boa operação de lavagem do mecanismo limpador (1), é necessário removê-lo agindo da seguinte forma:

- Extraia o tubo (2) de sua cavidade no mecanismo (1).
- Desaperte os suportes de fixação (3) e extraia o mecanismo limpador (1).
- Execute a operação de lavagem do mecanismo e limpe cuidadosamente as partes em borracha (4) e a parte interna do dispositivo de sucção (5).



#### NOTA:

*Se durante a lavagem você notar que as partes em borracha (4) estão desgastadas ou danificadas será necessário substituí-las ou girá-las.*

- Monte novamente todos os componentes após o término.

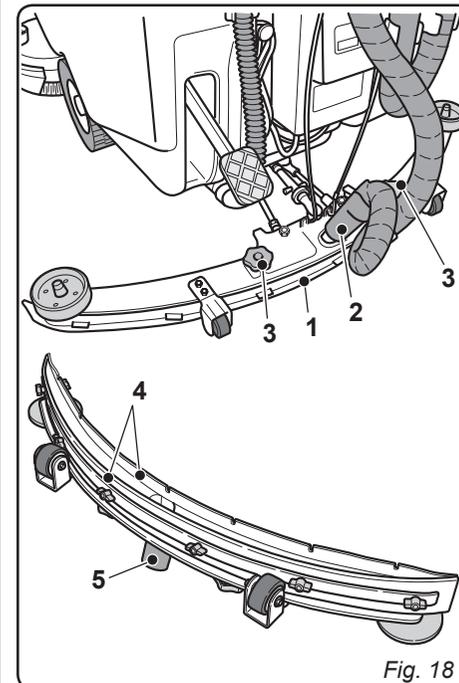


Fig. 18

### OPERAÇÕES A EFETUAR-SE EM CADA MÊS

#### 10.1.d - Limpeza do filtro do reservatório de água limpa (Fig. 19)

- Desaperte a tampa transparente (1) e retire o filtro (2).
- Limpar o filtro (2) com água corrente.
- Monte novamente todos os componentes após o término.

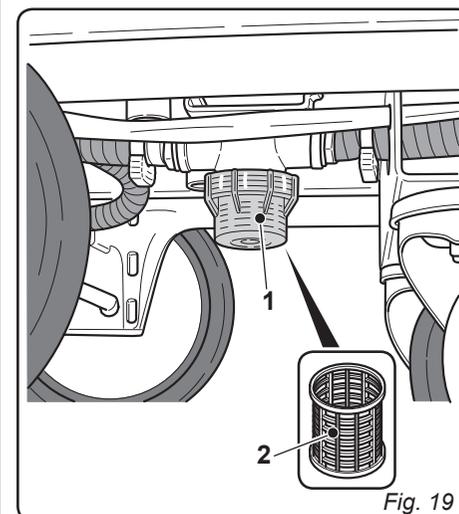


Fig. 19

### 10.1.b - Limpeza do reservatório de água suja (Fig. 17)



#### AVISO:

Após o término das operações de limpeza é necessário limpar o reservatório de água suja a fim de evitar a formação de depósitos ou incrustações e a proliferação de bactérias, odores e mofo.

- Execute o processo de escoamento da água suja seguindo atentamente o parágrafo deste manual relacionado a este tema, posicionando a máquina em uma saída de escoamento.
- Remova a cobertura (1).
- Levante o tanque (2).
- Deixando o tubo (3) baixado e a tampa removida, com um tubo verter água corrente no interior do reservatório (2), limpando-o até que do tubo saia água limpa.
- Coloque uma mão dentro do tanque e limpe os apalpadores de nível (4) com um pano úmido, tomando o cuidado de não deformá-los.
- Desparafuse o parafuso umbraco (5) e remova a tampa do filtro (6).
- Remover e limpar o filtro (7) de aspiração removendo eventuais pedaços de papel, madeira etc... que possam obstruí-lo.
- Monte novamente todos os componentes após o término.

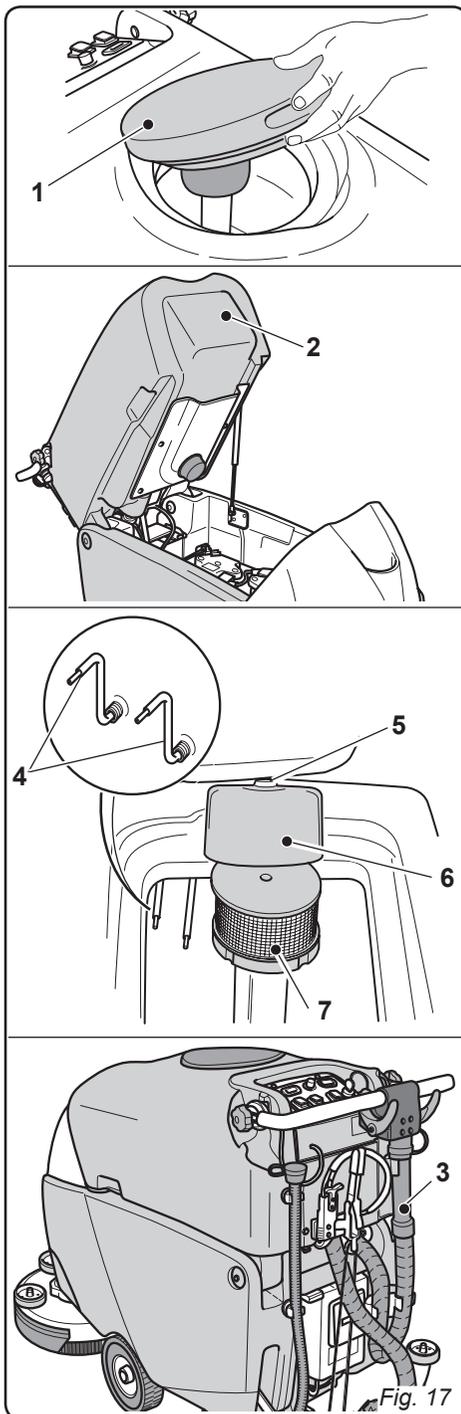


Fig. 17

### 3.1.b - Instalação e ligação das baterias (Fig. 4)



#### AVISO:

Controlar se o reservatório de recuperação e o reservatório de água limpa estejam vazios.

- Desligar o conector (1).
- Levante o tanque (2) utilizando a alça (3) até que esteja completamente virada.
- Posicionar as baterias (4) como indicado na figura e ligá-las como indicado no esquema da Fig. 4 utilizando os cabos inclusos.
- Apertar os terminais (5) utilizando uma chave isolada.
- Abaixar o tanque (2).
- Ligar o conector (1).



#### NOTA:

A ligação das baterias deve ser efectuada por pessoal especializado.

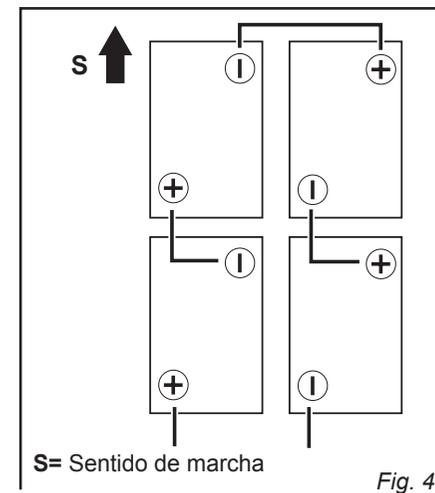
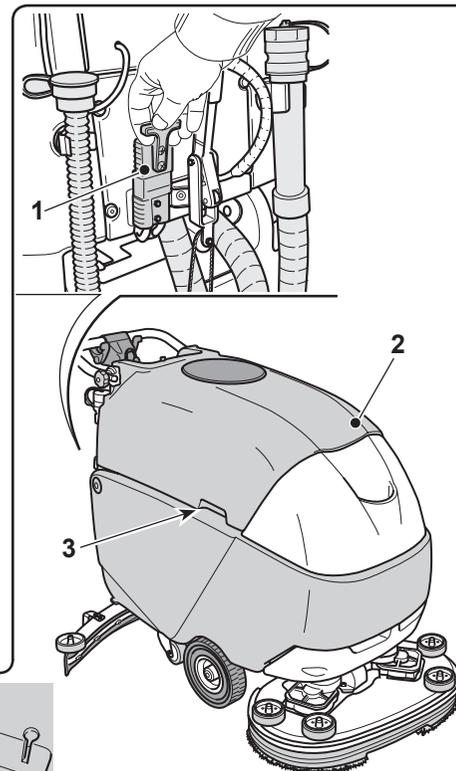
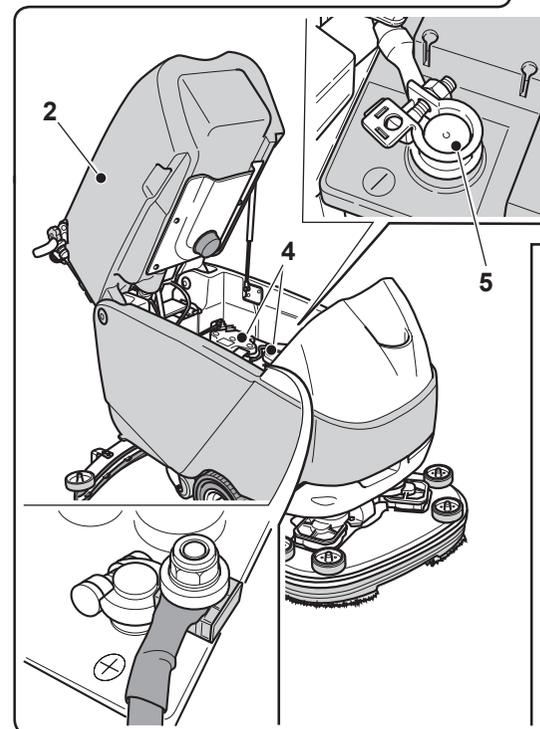


Fig. 4

## 4.1 CARGA DA BATERIA



### PERIGO:

Efectuar a carga das baterias em locais bem arejados e em conformidade com as normas vigente.

Para as informações relativas à segurança respeitar o quanto descrito no capítulo 1 do presente manual.



### AVISO:

Para as informações e os avisos relativos à bateria e ao carregador de baterias de bordo (se presente) respeitar o indicado no manual do carregador de baterias em anexo ao presente.

### 4.1.a - Carga da bateria através do carregador de baterias de bordo (se presente) (Fig. 5)

- Levar a máquina perto de uma tomada de corrente elétrica de rede.
- Desligar o conector (1) das baterias da tomada (2) da instalação.
- Ligar o conector (1) das baterias à tomada (3) do carregador de baterias de bordo (4).
- Tirar do apropriado engate o cabo (5) e ligá-lo na tomada (6) presente na máquina, portanto ligar a outra extremidade na tomada de corrente da rede.

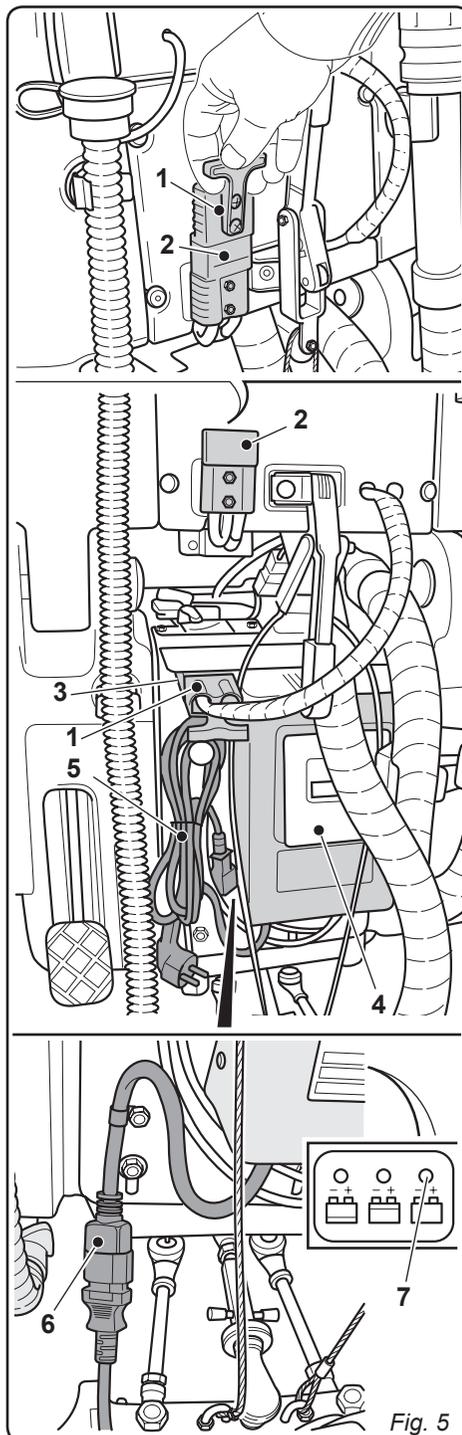


Fig. 5

## 10.1 MANUTENÇÃO E LIMPEZA



### AVISO:

Em relação às informações e advertências sobre as operações de manutenção ou limpeza siga as instruções contidas no parágrafo “Informações gerais sobre a manutenção”, do capítulo 1 do presente manual.

### OPERAÇÕES QUE DEVEM SER EFETUADAS TODOS OS DIAS

#### 10.1.a - Esvaziamento e limpeza do reservatório de água limpa (Fig. 16)



### AVISO:

Após o término das operações de lavagem é necessário desacoplar e limpar o reservatório de água limpa a fim de evitar depósitos ou incrustações.

Após o término do processo de escoamento da água suja esvaziar o reservatório de água limpa agindo como descrito em seguida:

- Posicione a máquina em uma saída de escoamento.
- Desengatar o tubo (1) dos apropriados engates, baixá-lo na terra na grelha do sifão de descarga, se estiver fechado, retirar a tampa (2) e deixar descarregar completamente a água.
- Lavar o interior do reservatório deixando o tubo de descarga aberto e introduzindo água limpa pela abertura superior.
- No fim da limpeza levantar o tubo (1), fechar a tampa (2) e engatar o tubo nos apropriados encaixes.

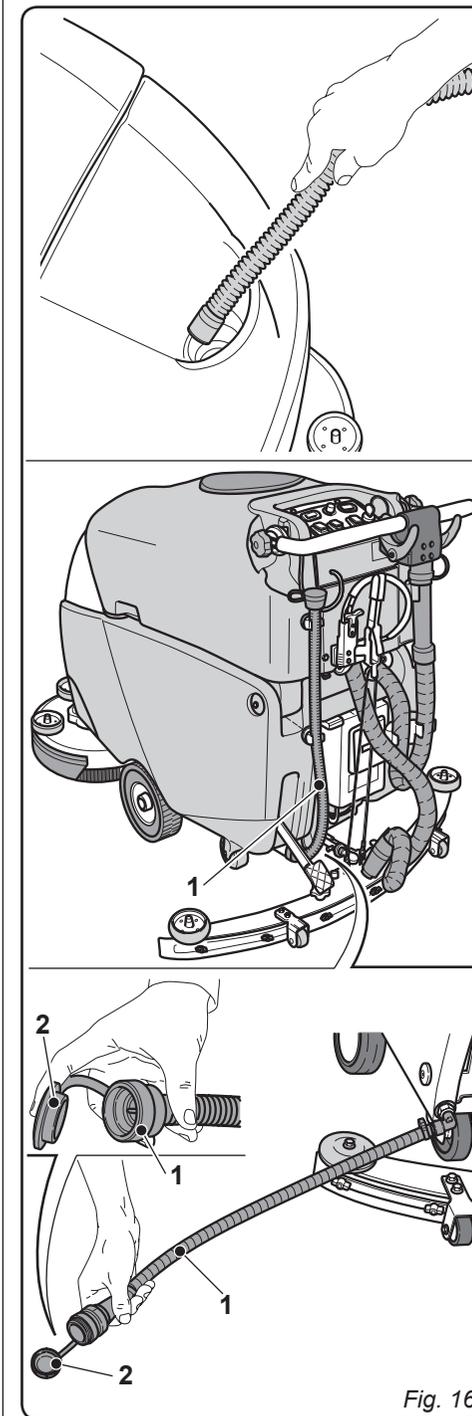


Fig. 16

## 9.1 DESCARGA DAS ÁGUAS SUJAS (Fig. 15)

Após o término do ciclo lavagem ou quando o reservatório (1) de águas sujas estiver completo é necessário esvaziá-lo conforme instruções abaixo:



### NOTA:

*Em relação ao processo de escoamento da água suja siga atentamente as normas ambientais em vigor.*

- Posicione a máquina em uma saída de escoamento.
- Retire o tubo (2) da conexão.
- Retire a tampa (3) do tubo (2) e descarregue totalmente a água contida no reservatório.



### NOTA:

*É possível regular a quantidade de água que sai pressionando a parte final do tubo (2).*

- Reintroduzir a tampa (3) no tubo (2) e posicioná-lo novamente no relativo suporte.

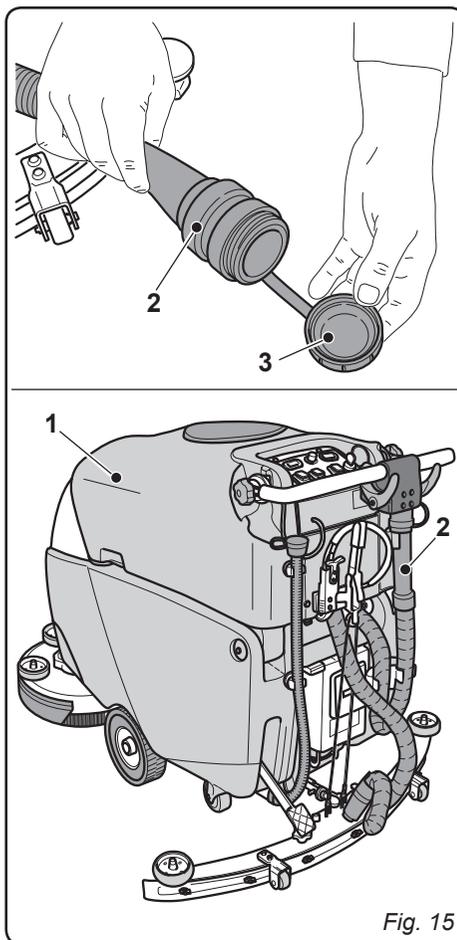


Fig. 15



### AVISO:

Se o carregador de baterias estiver à bordo controlar se a tensão da rede é compatível com a tensão de funcionamento do carregador de baterias.

- Deixar em carga as baterias até à iluminação do led (7) "Verde", portando desligar o cabo (5) de alimentação e repô-lo.
- Ligar novamente o conector (1) das baterias ao conector (2) da máquina.



### AVISO:

- Certifique-se de que a instalação (rede elétrica) esteja equipada com um interruptor diferencial (de tipo salva-vidas).
- Desenrole o cabo de alimentação completamente antes de conectá-lo às tomadas principais.
- Use extensões elétricas somente se em perfeito estado de conservação, assegurar-se de que a seção nominal do fio condutor é apropriada para a transmissão de potência da máquina.
- Não deixe nunca o cabo de alimentação passar sobre pontas arestas cortantes e evite amassá-lo.
- A tomada deve ser de fácil acesso.

### 4.1.b - Carga da bateria através do carregador de baterias externo (Fig. 6)

- Levar a máquina perto de uma estação de carga de baterias.
- Desligar o conector (1) das baterias do conector (2) da máquina.
- Ligar o conector (1) das baterias ao conector (3) do carregador de baterias externo.
- No fim da recarga das baterias ligar novamente o conector (1) das baterias ao conector (2) da máquina.

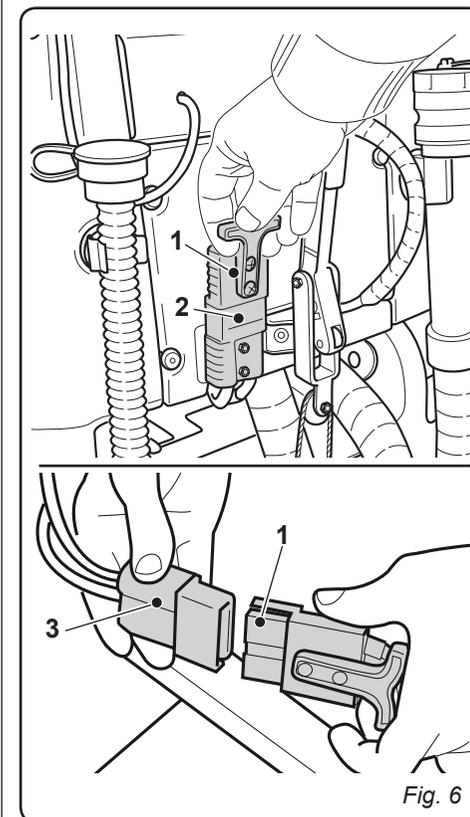
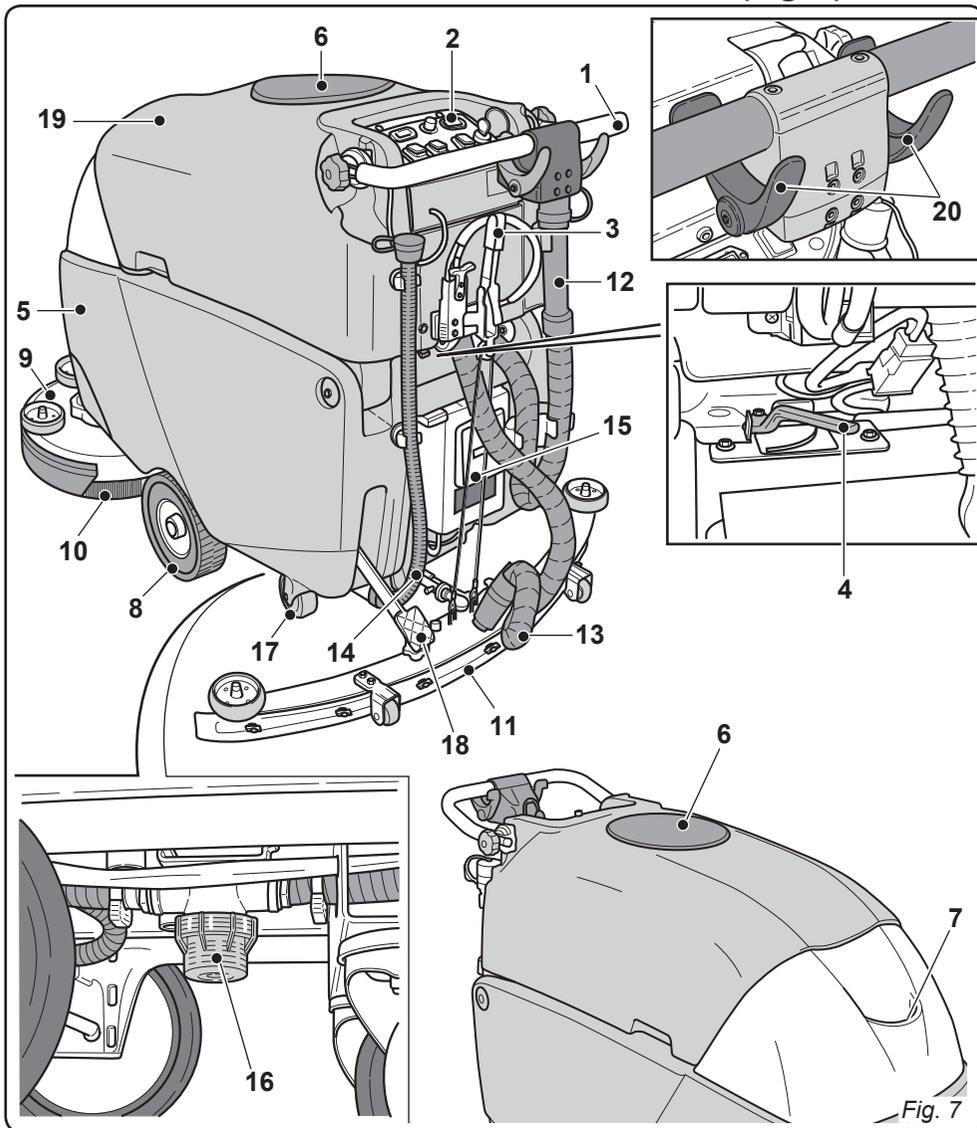


Fig. 6

## 5.1 CONHECIMENTO DA MÁQUINA (Fig. 7)



- |   |   |
|---|---|
| 1) Conjunto guidão.                               | 11) Mecanismo limpador.                         |
| 2) Painél de controle.                            | 12) Tubo de descarga das águas sujas.           |
| 3) Alavanca de acionamento do mecanismo limpador. | 13) Mangueira de sucção da água de limpeza.     |
| 4) Torneira de fornecimento de água.              | 14) Tubo de descarga água limpa.                |
| 5) Tanque de águas limpas.                        | 15) Carregador de baterias (opcional).          |
| 6) Cobertura reservatório.                        | 16) Filtro.                                     |
| 7) Abertura para enchimento com água limpa.       | 17) Rodas giratórias.                           |
| 8) Rodas.   | 18) Pedal subida / descida escova.              |
| 9) Flange de escovas rotatórias.                  | 19) Tanque de água de recuperação.              |
| 10) Escovas.                                      | 20) Alavancas ligação tração e rotação escovas. |



8 Bar

A placa eletrônica está em alarme.  
Verificar as ligações.



9 Bar

O trava magnética tem um problema.  
Verificar as ligações da trava e do motor tração.



10 Bar

Excessiva tensão aplicada na placa eletrônica.  
Verificar as ligações.

Adicionando às possibilidades assinaladas até agora, pode-se apresentar o caso em que todas as 10 barras continuam a deslocar-se no display (1): significa que a máquina foi ligada com o acelerador acionado, liberar o acelerador.

Fig. 7

### 8.1.g - Lista de alarmes (Fig. 14)

Quando existe um mau funcionamento da máquina, no display (1) tornam-se intermitentes as barras,

cada uma das quais corresponde a um alarme preciso, conforme as figuras abaixo referido.

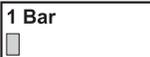
Consultar as figuras e efetuar os procedimentos aconselhados para restabelecer o correto funcionamento da máquina.

Se as soluções aconselhadas não obtiverem um bom resultado, contactar o Serviço de Assistência Técnica.

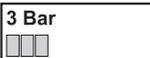
Se ao contrário, as barras ficarem fixas, assinalam o estado de carga da bateria:

- 1 Bar: carga mínima;
- 10 Bar: carga máxima.

#### Lista alarmes:

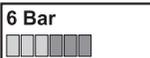
**1 Bar**  
 As baterias necessitam de carregamento.

**2 Bar**  
 Verificar a correta ligação entre o motor e a placa electrónica.

**3 Bar**  
 O motor de tração está em curto circuito. Contatar a assistência técnica.

**4 Bar**  
 A carga das baterias desceu abaixo do limite configurado. A placa electrónica inibiu algumas funções. Carregar as baterias.

**5 Bar**  
 Não usado.

**6 Bar**  
 A placa electrónica desativou o motor de tração. Provavelmente está ligado o carregador de baterias.

**7 Bar**  
 Alarme acelerador (alavancas vermelhas na manilha de condução). Verificar se está na posição central ao ligar a máquina.

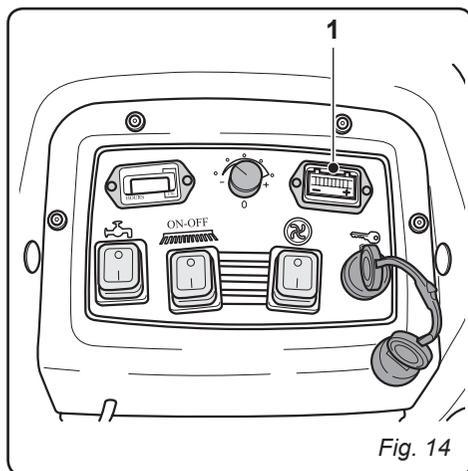


Fig. 14

### 6.1 PAINÉL DE CONTROLE E COMANDO (Fig. 8)

#### 1) Interruptor ligação aspirador

O funcionamento do interruptor ativa-se com a chave (2) na posição "1". Premir o interruptor na posição "1", acende-se e liga-se o funcionamento do aspirador.

#### 2) Chave de ligação

Acionado na posição "1" ativa o funcionamento da máquina.

#### 3a) Indicador das horas de funcionamento

Indica as horas de funcionamento da máquina.

#### 3b) Indicador do estado da carga das baterias

Acende-se quando a chave de ligação estiver na posição "1" indicando o estado da carga da bateria.

- Quando os leds verdes estiverem ligados, a bateria está completamente carregada.
- Quando os leds cores de laranja estiverem ligados, a bateria está aproximadamente pela metade.
- Quando o led vermelho estiver ligado, o carregador de bateria está no nível mais baixo.

#### **i** NOTA:

Não utilize a máquina quando o último led vermelho estiver ligado. levar o equipamento a estação de carregamento.

#### 4) Interruptor de ativação da rotação da/s escova/s

O funcionamento do interruptor é ativado pela chave (2) na posição "1". O botão (4) liga quando pressionado, permitindo a rotação das escovas, que são controlados pelas alavancas (8).

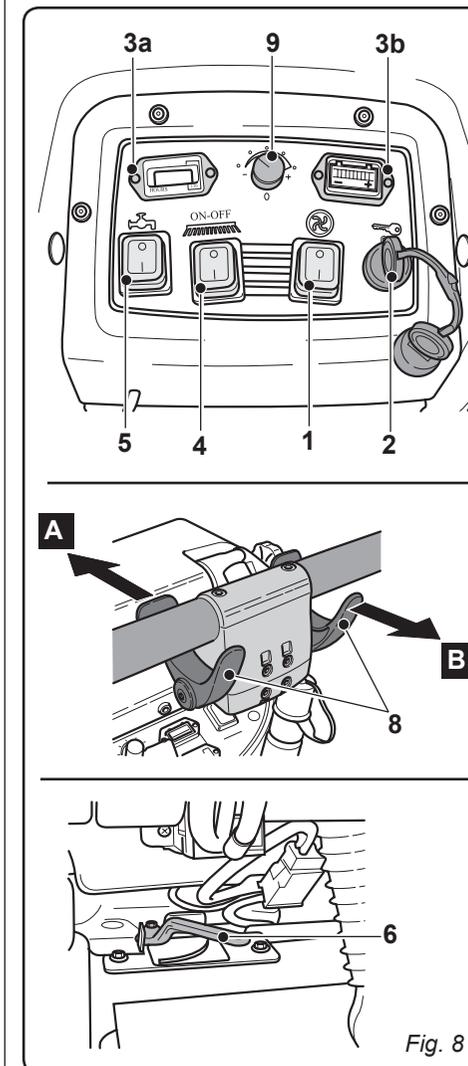


Fig. 8

**5) Interruptor da eletroválvula da água**

O funcionamento do interruptor é ativado pela chave (2) na posição "1" e pelo interruptor (4) na posição "1".

O botão (5) liga quando pressionado, mostrando a abertura da válvula de água solenóide, que é controlada por alavancas (8).

A quantidade de água regula-se através da torneira (6).

**6) Torneira de regulação da quantidade de água**

- Girar a torneira (6) no sentido anti-horário para aumentar a quantidade de solução, vice-versa para diminuí-la.

**7) Alavancas para Iniciar tração e as escovas rotatórias**

Operando as alavancas (8) quando a chave (2) estiver na posição "1" (4) posição "1", a tração inicia, bem como a rotação das escovas e o fluxo de água.

Empurrando as alavancas no sentido "A" a máquina liga-se para frente; empurrando as alavancas no sentido "B" a máquina liga-se para a marcha-atrás.

**NOTA:**

*A velocidade de tração é proporcionada ao ângulo de movimentação das alavancas.*

**9) Manípulo regulação da velocidade máxima**

Girando o manípulo para a esquerda diminui-se a velocidade máxima, girando-o para a direita aumenta-se.

**8.1.e - Alarme máximo do nível da água de recuperação (Fig. 13)**

Se durante a utilização da máquina o aspirador se desligar significa que o nível do líquido presente no depósito de recuperação atingiu as sondas (1) de nível máximo colocadas no interior do mesmo depósito.

Dirigir-se a uma estação de descarga de água e descarregar o reservatório de recuperação como indicado no relativo parágrafo.

**8.1.f - Altura sondas (Fig. 13)**

As sondas (1) são reguladas para uma utilização da máquina com pendência de 2%. Caso, no ambiente de trabalho, existam rampas em subida ou descida superiores a 2% deve-se regular a altura das sondas para evitar danos na turbina de aspiração.

**AVISO:**

**Para a regulação contactar o Centro de Assistência Autorizado.**

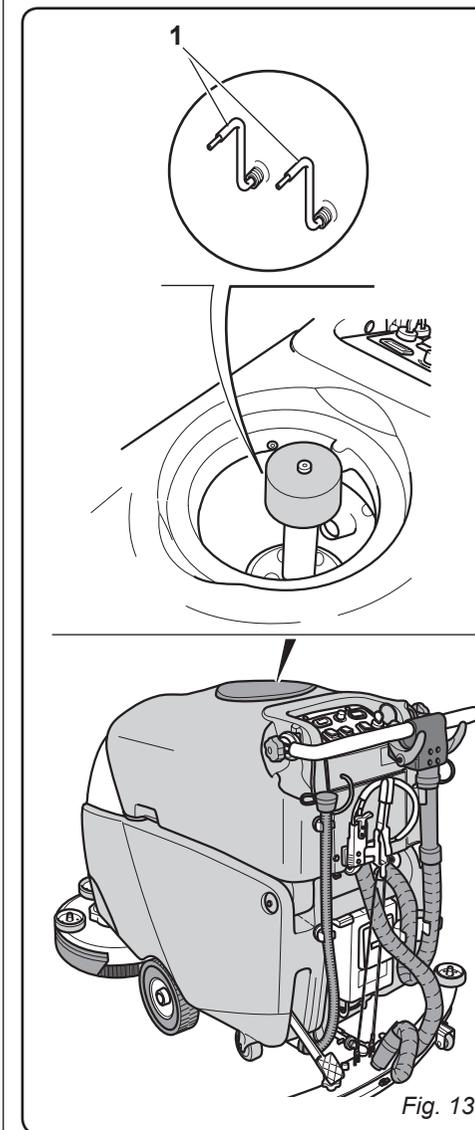


Fig. 13

### 8.1.c - Utilização da máquina

- Após iniciar a máquina e selecionar o ciclo, iniciar a operação de limpeza do piso, iniciando a operação de limpeza ao posicionar as mãos no cabo (1) e utilizando as alavancas (2) para iniciar a tração.

#### **i** NOTA:

*Para evitar que o piso não seja danificado não use a máquina parada e com a função de rotação da escova ativada.*

#### **i** NOTA:

*A boa limpeza e secagem do solo é feita somente se a execução dos processos é feita movendo a máquina para frente; movendo-a para trás, além de provocar um rápido desgaste das partes em borracha, a máquina não executa corretamente o processo de aspiração das águas.*

- Se necessário, ajustar a quantidade de água necessária para executar a limpeza através da torneira (3).
- Verificar o estado de carga das baterias através dos "LEDs" indicadores (4).

### 8.1.d - Término da utilização e desligamento

- No fim das operações de limpeza antes de desligar a máquina parar o fornecimento da água e a rotação da escova usando os interruptores (5) e (6); prosseguir com o aspirador acionado para aspirar todo o líquido presente no pavimento, portanto desligar o aspirador pressionando o interruptor (7).
- Elevar o rodo (8) elevando a alavanca (9) engatando-a na apropriada argola (10) de fixação.
- Elevar a escova pressionando o pedal (11) até ao fim de curso engatando-o no apropriado encaixe.

#### **i** AVISO:

**Erga o limpador após o término de quaisquer ciclos de limpeza, a fim de evitar a deformação das partes em borracha.**

- Girar a chave (12) na posição "0" para desligar a máquina.

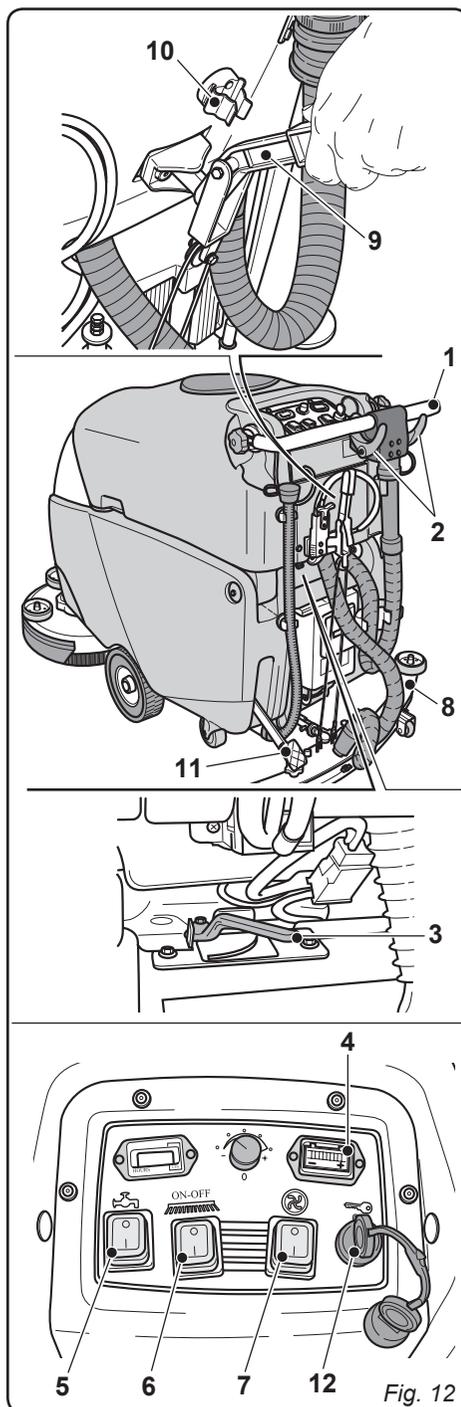


Fig. 12

## 7.1 ENCHIMENTO DO RESERVATÓRIO (Fig. 9)



#### AVISO:

**Introduzida no reservatório somente água limpa da rede de distribuição hídrica e a uma temperatura não superior a 50 °C.**

- Extraia o tubo (1) (incluído entre os acessórios incluídos), conecte a extremidade (1a) a uma saída de água e introduza a extremidade (1b) no reservatório (2).
- Abra a torneira e encha o reservatório (2).
- O nível da água contida no depósito é visualizado pela marca vermelha posicionada no tubo transparente (1).
- Introduza o detergente líquido no reservatório.



#### NOTA:

*Utilize apenas detergentes não espumosos, em relação à quantidade de produto a ser utilizado siga as instruções do fabricante do detergente e leve em consideração o tipo de sujeira.*



#### PERIGO:

**Caso ocorra contato do detergente com os olhos e a pele, ou em caso de ingestão, siga atentamente a ficha de segurança e instruções técnicas de utilização fornecidas pelo fabricante do produto.**

- No fim do enchimento do depósito: introduzir completamente o tubo (1) no depósito (2) onde a extremidade (1a) serve como tampa.

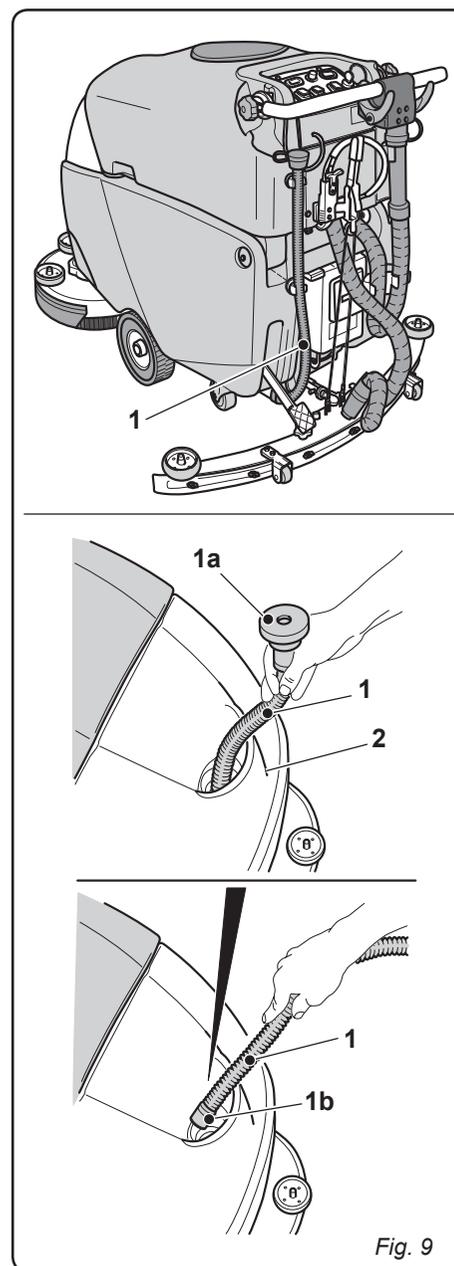


Fig. 9

## 8.1 FUNCIONAMENTO (Fig. 10-11-12)

### 8.1.a - Verificações que devem ser feitas antes da utilização

- Certifique-se de que o tubo (1) de descarga do reservatório de águas sujas esteja devidamente acoplado e corretamente tampado.
- Certifique-se de que a junção (3) montada sobre o mecanismo limpador (4) não esteja obstruída e de que o tubo esteja corretamente conectado.
- Controlar se o tubo (5) de descarga de água limpa está corretamente engatado nos apropriados suportes e que está corretamente tapado.
- Controlar o estado da carga das baterias; girando a chave (7) na posição "1", controlando o indicador de leds (8).

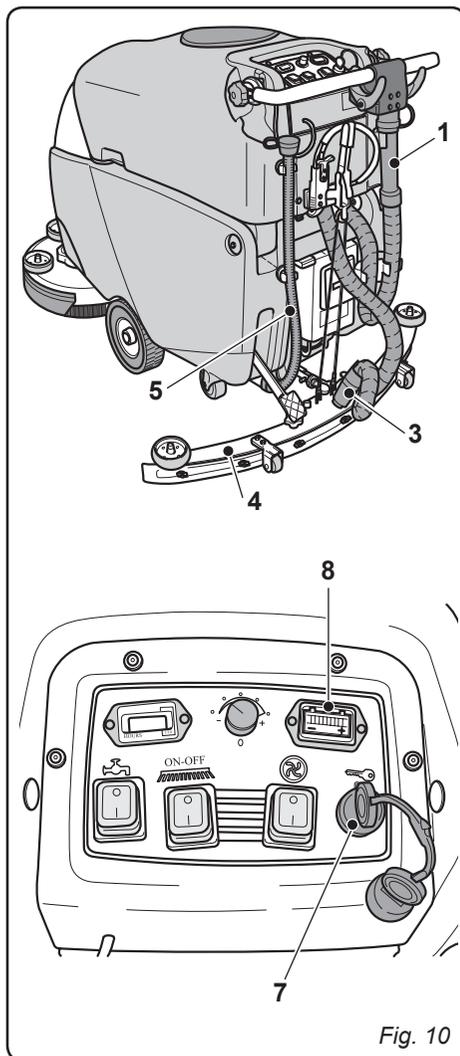


Fig. 10

### 8.1.b - Preparação da máquina e escolha do ciclo de limpeza

- Ao girar a chave (7) para posição "1", os leds do dispositivo (8) mostram o nível da carga bateria e o mostrador (8a) indica o tempo de trabalho da máquina.
- Desengatar a alavanca (9) e baixá-la; o limpa-pavimentos (4) desce.
- Pressione o pedal (10), desconecte do gancho especial e levante para abaixar as escovas (11).

#### Ciclos de limpeza:

- A máquina tem a capacidade de executar 4 (quatro) diferentes ciclos de trabalho:

#### Ciclo só secagem:

- Para efectuar sómente o ciclo de secagem premir o interruptor (12), liga-se o aspirador. Para iniciar a tração, opere os controles especiais.

#### Ciclo só escovação:

- Para seleccionar somente o ciclo de escovas, pressione o botão (13) para permitir a rotação das escovas. Para iniciar a rotação das escovas e a tração, utilize as alavancas situadas na alça grande.

#### Ciclo de lavagem e escovação:

- Pressione o botão (13) para possibilitar a rotação das escovas; pressione o botão (14) para possibilitar o fluxo de água.

#### Ciclo de lavagem, escovação e secagem:

- Pressione o botão (12) para iniciar a unidade de sucção; pressione o botão (13) para permitir a rotação das escovas e pressione o botão (14) para possibilitar o fluxo de água. Para iniciar a rotação das escovas, a tração e o fluxo de água, utilize as alavancas situadas na alça grande

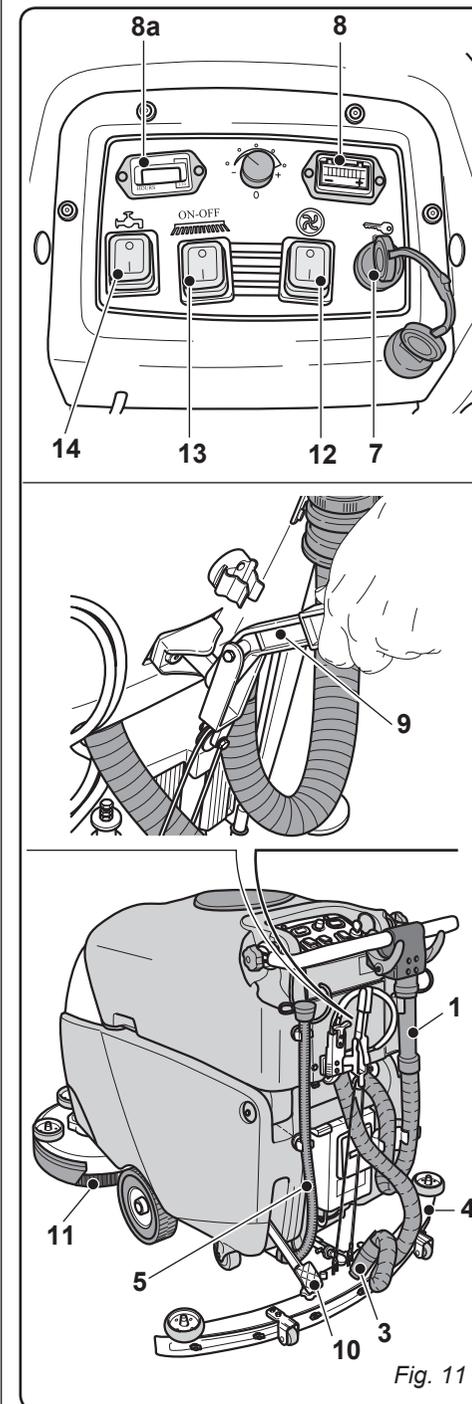


Fig. 11